

## فهرست فرهنگ مکالمه

# فرهنگ مکالمه

## گفتگوهای روزانه زبان فرانسه

۱۳. گفتگوی اولین درس زبان فرانسه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۱۴. گفتگوی دوم در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۱۵. گفتگوی سوم در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۱۶. گفتگوی چهارم در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۱۷. گفتگوی پنجم در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۱۸. گفتگوی ششم در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۱۹. گفتگوی هفتم در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۲۰. گفتگوی هشتم در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۲۱. گفتگوی نهم در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۲۲. گفتگوی دهم در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۲۳. گفتگوی یازدهم در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۲۴. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۲۵. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۲۶. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۲۷. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۲۸. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۲۹. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۳۰. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۳۱. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۳۲. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۳۳. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۳۴. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۳۵. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۳۶. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۳۷. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۳۸. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۳۹. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۴۰. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۴۱. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۴۲. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

۴۳. گفتگوی بیانی در مکالمه - مکالمه در مکالمه - خانه ایلی

## دکتر محمد تقی غیاثی

۱. استاد زبان و ادبیات فرانسه

۲. دانشگاه تهران

۳. اعداد

۴. کسرها و مقاضعهای

۵. مقياس

۶. پول

۷. زندگی در فرانسه

۸. سفر و گردش با اتوبوس

۹. اشارات مروارید

۱۰. پالیس و گردش

۱۱. گردش



## فهرست فرهنگ مکالمه

عنوان	
سخنی در توجیه کلیات	۰۹
تعارفات معموله	۱۰
چند پرسش	۱۱
تائید و قبول	۱۲
نفي و انکار	۱۳
حروف اضافه، حروف ربط، قیدها	۱۴
صفت‌های گوناگون	۱۵
رنگ‌ها	۱۶
خوشاوندان	۱۷
هوا چطور است؟	۱۸
تقطیم زمان	۱۹
ساعت چند است؟	۲۰
روزهای ماه‌ها - فصل‌ها	۲۱
روزهای هفت	۲۲
ماه‌های سال	۲۳
فصل‌ها	۲۴
چهار جهت اصلی، فرعی	۲۵
اعداد	۲۶
كسرها و مضاعفها	۲۷
مقیاس آرایش	۲۸
پول	۲۹
زندگی در فرانسه	۳۰
سفر و گردش با اتومبیل	۳۱
پلیس و گمرک	۳۲
گمرک	۳۳

۱۰۲	رستوران، پاره‌ای اصطلاحات ضروری
۱۰۶	مویل، لفنت منسجه
۱۰۷	له
۱۰۸	بند
۱۰۹	سوپ‌ها و پیش غذاها
۱۱۰	گوشت و گوشت بشکار
۱۱۱	ماهی‌ها و خرچنگ‌ها
۱۱۲	خوراک‌های تخم مرغ
۱۱۳	سبزی‌ها
۱۱۴	میوه‌ها و نان شیرینی‌ها
۱۱۵	انواع پنیر
۱۱۶	نوشیدنی‌ها
۱۱۷	قهوة خانه، چای خانه
۱۱۸	بازار و خواروبار
۱۱۹	مغازه‌ها
۱۲۰	لباسشوئی
۱۲۱	پوشش کالان دشواریها را می‌نماید
۱۲۲	پوشش کالان دشواریها را می‌نماید
۱۲۳	پوشش کالان دشواریها را می‌نماید
۱۲۴	پوشش کالان دشواریها را می‌نماید
۱۲۵	پوشش کالان دشواریها را می‌نماید
۱۲۶	پوشش کالان دشواریها را می‌نماید
۱۲۷	پوشش کالان دشواریها را می‌نماید
۱۲۸	پوشش کالان دشواریها را می‌نماید
۱۲۹	پوشش کالان دشواریها را می‌نماید
۱۳۰	فروشگاه لباس‌های زیر
۱۳۱	کفاشی
۱۳۲	فروشگاه کیف و دستکش
۱۳۳	جواهر فروشی / ساعت سازی
۱۳۴	آرایشگاه و لوازم آرایش....
۱۳۵	آرایشگاه بانوان
۱۳۶	مغازه لوازم آرایشی
۱۳۷	دکتر محمد تقی غانمی
۱۳۸	صفحه موسیقی
۱۳۹	سیگار فروشی، روزنامه فروشی....
۱۴۰	سیگار فروشی
۱۴۱	روزنامه

۵۰	اصطلاحاتی برای رانندگان
۵۲	اصطلاحات اتومبیل
۵۶	در راه
۵۷	تعمرگاه
۵۹	اجاره اتومبیل
۶۰	در صورت تصادف
۶۲	گردش داخل شهر
۶۵	هوایپما، کشتی، راه آهن
۶۶	اصطلاحات فرودگاه
۶۷	در آژانس فرودگاه
۶۸	در هوایپما
۶۹	کشتی در آژانس / بندر
۷۱	روی کشتی
۷۲	ایستگاه‌های راه آهن، قطارها، و اصطلاحات
۷۳	در ایستگاه راه آهن
۷۵	در قطار
۷۹	بانگ و پست
۸۰	در بانگ
۸۲	دراداره پست
۸۳	پرسش
۸۵	چند اصطلاح تلفنی
۸۷	هتل، خانه، اردوی جهانگردی
۸۸	انتخاب هتل
۸۹	دفتر هتل
۹۲	دستورها
۹۳	اصطلاحات ضروری هتل
۹۵	خانه، اجاره
۹۷	اصطلاحات
۹۸	خدمتکاران
۹۹	اردوی جهانگردی
۱۰۱	رستوران، کافه، بازار، خوار و بار

## سخنی در توجیه

دانشجویان عزیز ما در رشته‌های گوناگون دبیری، مترجمی، ادبیات فرانسه، نیز جهانگردان ایرانی، یا ایرانیانی که در فرانسه زندگی می‌کنند؛ همه نیازمند روش ساده‌ای هستند که به یاری آن بتوانند منظور خود را با چند جمله آسان بیان کنند. تجربه نشان داده است که از برگردان چند پرسش یا حتی چند پاسخ قراردادی دردی را دوا نمی‌کند. مشکل اساسی گفتگو به زبان خارجی در کجا نهفته است؟ به جرأت می‌توان گفت که هیچ کتابی آن را مدد نظر قرار نداده است. کتابهای مکالمه غالباً چنان تنظیم شده‌اند که گویی خواننده خود زبان خارجی را به خوبی می‌داند و فقط کافی است که با از بر کردن چند جمله قراردادی ناگهان زبان باز کند و مثل بلبل حرف بزنند. ما به عنوان یک آموزشکار، دشواریها را می‌شناسیم و می‌دانیم که برای رفع آنها چه باید کرد. به همین جهت، در این کتاب علاوه بر ذکر عبارات معمول و متداول، فرهنگ جامعی از مسائل روز مرأة زندگی در فرانسه را هم به دست داده‌ایم.

نیازهای یک خارجی، از لحظه ورود به خاک فرانسه تا هنگام ترک آن کشور چیست؟ ما تنها به ذکر اصطلاحات ضروری بسته نکرده‌ایم. واژگان مناسبی هم برای بخشهايی که نیازمند واژه‌های فنی بودند در نظر گرفتیم. به طوریکه همکاران دانشمند ما در دانشگاه‌های کشور می‌توانند از این کتاب به عنوان «منبع مکالمه» استفاده کنند.

دکتر محمد تقی غیاثی

استاد زبان و ادبیات فرانسه

دانشگاه تهران

کتابفروشی، لوازم التحریر  
عکس، سینما، رادیو...

## سرگرمی‌ها

- بازدید از شهر
  - بازدید از کلیسا
  - بازدید از موزه‌ها
  - نمایش
  - بازی‌ها
  - ورزش
  - ورزش‌های زمستانی
  - فایقرانی
  - ورزش‌های دیگر
  - شکار و ماهیگیری
  - کوه و دشت و دریا
  - دریا
  - تیمار تن و دادو ستد
  - تن آدمی
  - اعضاء، اندام، حواس، بیماری‌ها
  - پزشک
  - داروساز
  - دندانساز
  - دادو ستد
  - اسم‌های جغرافیائی
  - کشورها
  - قاره‌ها
  - شهرهای عمده فرانسه
  - بازدیدها
  - در پاریس
  - نزدیک پاریس
  - در چند شهر دیگر
  - منابع
- ۱۵۲  
۱۵۵  
۱۵۹  
۱۶۱  
۱۶۲  
۱۶۴  
۱۶۵  
۱۶۹  
۱۷۰  
۱۷۱  
۱۷۲  
۱۷۴  
۱۷۷  
۱۷۸  
۱۸۱  
۱۸۵  
۱۸۶  
۱۸۸  
۱۹۰  
۱۹۱  
۱۹۲  
۱۹۴  
۱۹۹  
۲۰۰  
۲۰۱  
۲۰۱  
۲۰۳  
۲۰۴  
۲۰۵  
۲۰۵  
۲۰۷